

## Современная гендерная лингвистика и исторические стереотипы на примере английского и русского языков

*Головчанская Анастасия Андреевна*

*Студент (бакалавр)*

Всероссийский государственный университет юстиции (РПА Минюста России), Москва,  
Россия

*E-mail: aag.0@yandex.ru*

В современной науке существуют два весьма разных понятия: пол и гендер. Первое призвано характеризовать анатомические и физические особенности людей. Ранее считалось, что именно врожденные физиологические данные являются причиной дифференциации психологических и социальных черт женщин и мужчин. Вскоре стало понятно, что показатели большого или маленького роста и веса, мышечной массы и физической силы не могут быть постоянными параметрами.

Заметное разнообразие качеств людей и подобие их биологических характеристик явилось причиной, по которой был сделан вывод о недостаточности лишь одного факта принадлежности к определенному биологическому полу для пояснения отличий между социальными ролями, возложенными на представителей женского и мужского пола. Таким образом, появляется новый термин - гендер. Он включает в себя характеристики, определяемые социальными нормами.

Гендерные исследования носят междисциплинарный характер. Они предполагают изучение философских, социологических, психологических, лингвистических вопросов. В нашей работе мы рассмотрим лингвистический аспект дифференциации гендеров.

Одним из ключевых понятий в гендерной лингвистике является стереотип. Необходим он для того, чтобы интерпретировать новые явления и ситуации в упрощенном формате, избегая глубинного анализа. Исследование стереотипов мужественности и женственности позволяет выявить существующие в обществе критерии разграничения двух противопоставленных друг другу групп - мужчин и женщин [2].

Лингвистика выделяет целый ряд существующих гендерных различий. Особое отражение они имеют в таких пронизательных традиционных высказываниях и оборотах речи, как пословицы и поговорки. Они охватывают различные сферы жизни человека, что позволяет почерпнуть многогранный опыт предшествующих поколений. Стоит обратить внимание на то, что пословицы и поговорки в определенный исторический момент имеют свойство перефразироваться, что несколько влияет на их интерпретацию, в то время как, в той форме, в которой они существуют сейчас, многие пословицы укоренились в общественном сознании много веков назад, сохраняя ключевое значение и смысл.

Пословицы и поговорки демонстрируют традиционный взгляд на женскую и мужскую внешность. В русской культуре, среди качеств данной категории, имеющих отношение к женщинам, издавна наиболее выделялась красота, которую главным образом составляют волосы: «Девичья коса – на всю Москву (на все село) краса». В наши дни мы часто можем видеть в рекламных роликах такие слоганы, как: «Мои волосы - моя корона», «Волосы - наша гордость». О мужской красоте говорить не принято: «Не тот хорош, кто лицом пригож, а кто на дело гош». Современный русский язык сохранил смысл данной поговорки: «Мужчину судят по поступкам, а не по словам».

Внесенная В.И. Далем в сборник пословица «Бабий язык, куда ни завались, достанет» не утратила своего смысла и в современном обществе, приняв упрощенную форму:

«Женщины-болтушки, мужчины-молчуны», что указывает на болтливость [1]. Женщинам свойственны и другие качества: хитрость («Женщина хитрее черта»); решительность («Женская храбрость – не игрушка»).

Присущая нормативность мужского поведения в обществе, позволяет сделать вывод об их честности, правдивости и трудолюбии: «Мужику одна забота, чтобы шла путем работа». В ряде пословиц речь идет о мужской лени: «Лень мужика не кормит». Другой негативной чертой является безалаберность: «Сидит да глазами хлопает».

Женская внешность в английской лингвокультуре получила не меньшее описание, чем в русской языковой семье. Принято считать, что красота – отличительная черта женщин: «All women are good», «A woman's beauty is like a flower, it blooms and withers away» [3].

В английской лингвокультуре при описании мужчины внешность уходит на второй план, доминирующими категориями выступают его поступки, ценности, характер: «A man's true beauty lies in his character, not his appearance».

Главенствующей чертой при описании женщин выступает неумение сохранить секрет в тайне: «A woman always thinks it takes two to keep a secret». Хитрость так же близка женскому образу: «A woman's answer is never to seek». Положительными чертами женщин являются их хозяйственность («The foot on the cradle and hand on the distaff is the sign of a good housewife»), скромность («A quiet wife is mighty pretty»).

Образ мужчины, отраженный в английских пословицах и поговорках, представляется достаточно неоднозначным. Они отличаются смелостью («Nature makes women to be won, and men to win») и отсутствием духовности («Girls think men are all soul; women know they are all stomach»).

При сопоставлении рассмотренных пословиц и поговорок, отражающих русскую и английскую мужественность и женственность, видим, что многие единицы народной мудрости русской и английской лингвокультур отражают схожие мысли и во многом совпадают по смыслу и значению. Тем не менее, присутствуют и определенные различия в восприятии гендеров у представителей изучаемых этносов [4].

Анализ пословиц и поговорок русского и английского языков позволил выявить значительное количество гендерных стереотипов, присутствующих в современном обществе. Это является значимой проблемой современного общества, ведь оно объявляет равенство каждого вне зависимости от пола, провозглашает гендерное разнообразие и избавляется от дискриминации по гендеру. Но, как известно, язык является устойчивой системой и не всегда успевает за изменениями. Как было выявлено ранее, в русском и английском языках до сих пор присутствуют обороты речи, отражающие превосходство мужского пола. Но стоит заметить, что добиться гендерного равенства возможно только при одном условии: необходимо избавиться от всех единиц языка, которое выражают дискриминацию.

Дальнейшее изучение гендерных особенностей в лингвистике позволит проделать необходимые изменения и корректировки социальных и культурных стереотипов, что приведет к решению актуальной проблемы дискриминации и закреплению гендерной нейтральности в современном обществе.

### Источники и литература

- 1) Даль В.И. Пословицы русского народа. М., 1862.
- 2) Николаева Т.Ю. К вопросу об истории развития гендерной лингвистики в России и за рубежом // Актуальные вопросы англистики и методики преподавания русского языка как иностранного. М., 2023. С. 233-241.
- 3) Санюкевич Д.В. Гендерные стереотипы в английских пословицах и поговорках // Молодежный сборник научных статей «Научные стремления», 2013. С. 82-86.

- 4) Турдиалиева Э.Б. Гендерное различие мужской и женской речи в лингвистике // Евразийский журнал социальных наук, философии и культуры, 2022. С. 117–122.